



Art in Donostia / San Sebastián, la publicación que pone en valor la oferta cultural de la ciudad

ART IN DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

ART GALLERIES

Altzerri
Arteko
Arteuparte
Cibrán gallery
Ekin arte lanak
Echeberria
Inigo Manterola
Kur art gallery

3 RUTAS ESCULTÓRICAS
SCULPTURE ROUTES

5 CENTROS EXPOSITIVOS
EXHIBITION CENTRES

8 GALERÍAS DE ARTE
ART GALLERIES

INFORMACIÓN Y RESERVAS
INFORMATION AND BOOKING

SAN SEBASTIÁN TURISMO
Donostia / San Sebastián, 25
Donostia / San Sebastián
T: (+34) 943 48 71 66
www.sansebastianturismo.com

DONOSTIA SAN SEBASTIÁN
www.sansebastianturismo.com

EUSKADI
BASQUE COUNTRY

CIBRIÁN GALLERY
Tanto como objetivo presentar un diálogo constante entre los nuevos discursos del plano internacional y aquellos que reflejan una marcada identidad local.
Its main objective is to maintain a constant dialogue between the new discourses presented at international level as well as those that reflect a strong local identity.
Hernani 23 • www.cibrangallery.com

EKAIN ARTE LANAK
El fondo de galería es el gran tesoro de Ekain. En él se encuentran numerosas obras de los artistas vascos más consagrados y reconocidos.
The setting of the gallery is the true highlight of Ekain. Visitors to this space will encounter the work of the most highly regarded and accomplished Basque artists.
Bigo 8 • www.ekainartelanak.com

ECHEBERRIA
Dinamía de Gipuzkoa. Con una trayectoria de más de 40 años es especialista en pintura vasca y española de los siglos XIX - XX y XXI. Servicio personalizado de asesoramiento en obras de arte, y de valoración.
The proof of Gipuzkoa. Specialists in 19th, 20th and 21st century Basque and Spanish painting for over 40 years. Personalized art consultancy services and valuations.
Zabala 20 - Pº de La Cañcha, 11 • www.galeriaecheberria.com

INIGO MANTEROLA GALERÍA DE ARTE
Las pinturas figurativas de temática marinera y las esculturas de hierro y acero corten destacan en la obra de Inigo Manterola, un artista que no deja de explorar nuevas vías de expresión.
Maritime-figurative figurative paintings and steel and iron sculptures are highly characteristic of the work of Inigo Manterola, an artist in constant exploration of new means of expression.
Plaza Zorriaga 3 • www.inigomanterola.com

KUR ART GALLERY
Situada junto al Palacio de Congresos del Kursaal, sus 400 m² dan cabida a jóvenes valores del arte contemporáneo, tanto del ámbito local como internacional.
Adjacent to the Kursaal Conference Centre, the 400m² surface area showcases the work of talented young contemporary artists from the local area and beyond.
Paseo de Zorriaga 6 • www.kurartgallery.com

San Sebastián Turismo & Convention Bureau ha creado la publicación “Art in Donostia / San Sebastián”, que muestra al visitante una interesantísima oferta de galerías de arte, centros públicos culturales de referencia y tres rutas con varias de las esculturas más relevantes de la ciudad.

La publicación incluye 8 galerías de arte adheridas a San Sebastián Turismo & Convention Bureau (SST&CB), 5 centros expositivos y 3 rutas con 25 esculturas. Se publicará en cuatro idiomas y se podrá obtener en las oficinas de SST&CB y en la web www.sansebastianturismo.com (en su versión online).

San Sebastián Turismo & Convention Bureau ha diseñado la guía “Art in Donostia / San Sebastián” con el objetivo de mostrar al visitante la oferta cultural de Donostia; una oferta cultural al nivel de grandes ciudades.

La publicación incluye 3 rutas con 25 esculturas, 5 centros expositivos y 8 galerías de arte adheridas a San Sebastián Turismo & Convention Bureau (SST&CB):

Tres Rutas para conocer las esculturas de la ciudad:

- **Ruta Contemporánea por la costa:** En un placentero paseo costero de 6 km., se encuentran algunos de los principales artistas que crearon hace décadas la vanguardia artística vasca. Esta ruta se complementa con tres obras recientes íntimamente ligadas a la ciudad.



- **Ruta Belle Époque por la zona romántica:** La zona romántica, característica por su aire francés, cuenta, entre otros, con varias obras dedicadas a la monarquía que venía a pasar los veranos a San Sebastián.
- **Ruta Contemporánea por Intxaurreondo:** Desde hace décadas, en barrios más alejados del centro urbano como Intxaurreondo, se está integrando el arte contemporáneo a través de obras de escultores consagrados.

CENTROS EXPOSITIVOS EXHIBITION CENTRES

Donostia/San Sebastián acoge varios centros públicos culturales de referencia en la ciudad que ofrecen una variada y completa oferta de espacios culturales y exposiciones de arte.
The city of Donostia/San Sebastián features several landmark public cultural centres which present a varied art offer encompassing selection of cultural spaces and art exhibitions.

- ★ **MUSEO SAN TELMO MUSEUM**
Situado en plena Parte Vieja, el museo está ubicado en un antiguo convento dominicano del siglo XVI rehabilitado y ampliado con un edificio de vanguardia, y transformado en museo de Sociedad Viena (martes gratis).
In the heart of the Historical Quarter, this museum is located in a former 16th century Dominican convent which has been renovated, boosted by an avant-garde extension and transformed into a Museum of Viennese Society and Citizenship (free on Tuesdays).
Plaza Zabalgia 1 • www.santelmomuseum.com
- ★ **SALA KUBO KURSAAL**
Emplazada en el Kursaal, sus 1.000 m² permiten albergar exposiciones de gran envergadura.
Located in the Kursaal Conference Centre, the 1.000m² surface area of this state facilities large-scale exhibitions.
Kursaal, Paseo de Zartaria 1 • www.sala.kubo.kursaal.com
- ★ **TABAKALERA**
Un proyecto ambicioso inaugurado en 2015, que ha convertido una antigua fábrica de tabaco en un Centro Internacional de Cultura Contemporánea.
This ambitious project, first awarded in 2013, has transformed a former tobacco factory into an international centre for contemporary culture.
Plaza de la Cigarrera 1 • www.tabakalera.ez
- ★ **KOLDO MITXELENA**
Además de una biblioteca pública, dispone de dos salas de exposiciones. *Erakutsietan*, que acoge la actualidad de las artes visuales con carácter internacional, y la sala *Gintzena*, que dirige un mirada hacia los artistas locales.
In addition to being a public library, this building includes two exhibition areas: the *Erakutsietan* space, which presents the latest in international contemporary visual arts, and the *Gintzena* space, which has a more local focus.
Ondarreta 8 • koldo.gintzena@bilbao.net
- ★ **D'MUSEOA (MUSEO DIOCESANO) DIOCESAN MUSEUM**
Diseño de arte religioso se exponen en una amplia sala de la Basílica de Santa María. Más de 130 obras que incluyen a El Greco, El Greco, Bodegas, Oteiza o Chillida.
Two thousand years of religious art are on display in a spacious hall in the Santa Maria Basilica, including over 130 pieces by artists including El Greco, El Greco, Bodegas, Oteiza and Chillida.
Basílica Santamaría del Coro / Santa María 40
www.diocesan.com

COSTA CONTEMPORÁNEA CONTEMPORARY COASTLINE

En un placentero paseo costero de 4 km., encontráis algunas de las principales obras que crearon hace décadas la vanguardia artística vasca.
Follow this pleasant sea-kilometre coastal trail to discover some of the most significant artworks involved in the establishment of the Basque avant-garde scene several decades ago.

- 1. PENE DEL VIENTO**
1970 Etxebarri-Chillida
- 2. MONUMENTO A PÉD BARDIA**
MONUMENT TO PÉD BARDIA
1971 Nestor Basterrentzen
- 3. ABRAZO (HUGO)**
1992 Etxebarri-Chillida
- 4. MONUMENTO A FLEMING**
MONUMENT TO FLEMING
1993 Etxebarri-Chillida
- 5. ESTELA MÓNOLITO**
STEEL MONOLITH
1988 Aguirre-Barrañeta
- 6. CONSTRUCCIÓN VACÍA**
EMPTY CONSTRUCTION
1972/90 Jorge Oteiza

ROMÁNTICA BELLE ÉPOQUE ROMANTIC BELLE ÉPOQUE

La zona romántica, característica por su aire francés, cuenta, entre otros, con varias obras dedicadas a la monarquía que venía a pasar los veranos a San Sebastián.
The romantic zone, characteristic by its French flavour, features a variety of sculptures including several which are dedicated to royal summer visits to San Sebastián.

- 1. RAMUNDO SARRIEGUI**
1942/50 José Leizaola
- 2. VENUS**
1946 Aguirre-Barrañeta
- 3. SECUNDINO ESNADOLA**
1916 Julio Barboza
- 4. ALMIRANTE OGUENDO**
ADMIRAL OGUENDO
1991 Manuel Aguirre
- 5. JOSÉ M^USANDEZAGA**
1914 José Ibarra
- 6. URDANETA, ELCAÑO, OGUENDO, LEZO Y LEGAZPI**
1945 Manuel Aguirre

CONTEMPORÁNEO INTXAURREONDO CONTEMPORARY INTXAURREONDO

Desde hace décadas, en barrios más alejados del centro urbano como Intxaurreondo, se está integrando el arte contemporáneo a través de obras de escultores consagrados.
For the past several decades, the work of highly renowned sculptors in San Sebastián is being integrated into the historic neighbourhoods such as Intxaurreondo which are further from the city centre.

- 1. MÓNOLITO**
MONOLITH
1988 Aguirre-Barrañeta
- 2. LAS SILUETAS (THE SILHOUETTES)**
1988 Aguirre-Barrañeta
- 3. JUEGO DE NIÑOS (CHILDREN'S GAME)**
1991 Aguirre-Barrañeta
- 4. FORMAS EN CRECIMIENTO (GROWTH FORMS)**
1991 Koldobika Jauregi

Las rutas completas en
The complete itineraries in
www.sansebastianturismo.com

Donostia/San Sebastián acoge varios **centros públicos culturales** de referencia en la ciudad que ofrecen una variada y completa oferta de exposiciones de arte. Entre ellos se ofertan de manera gratuita: el Museo San Telmo (gratuito los martes), La Sala Kubo Kursaal, Tabakalera, Koldo Mitxelena y D'Museoa (Museo Diocesano)

Entre las **galerías de arte** que se recogen en la guía, nos encontramos con – Altxerri, Arteko, Arteuparte Gallery, Ekain Arte Lanak, Echeberría, Iñigo Manterola Galería de Arte, Kur Art Gallery y Vetustart – galerías que complementan perfectamente los recorridos escultóricos por la ciudad y que trabajan para impulsar la cultura en Donostia.

La creación de la guía “Art in Donostia / San Sebastián” se enmarca dentro del Plan Director de Turismo de Donostia VISIT-BIZI 2017-2021, que incluye entre sus ejes estratégicos la apuesta por impulsar el turismo cultural. Un turismo en el que la motivación principal es de carácter cultural como por ejemplo visitar el patrimonio, asistir a un evento cultural de relevancia o realizar una ruta temática etc.

La publicación está dirigida principalmente al visitante y se publicará en cuatro idiomas: euskera, castellano, inglés y francés. Se podrá obtener en las oficinas de San Sebastián Turismo & Convention Bureau y su versión online se podrá descargar en el enlace www.gklfdhjoikghjgmht

